

научный метод. В данном случае актуализируется человеческий фактор в развитии физической науки, указывается на то обстоятельство, что научное осмысление определенных физических явлений возможно только при непосредственном участии человека. В научных текстах ученого эта мысль передается путем использования несогласованных одиночных приложений, которые указывают на имена исследователей, причастных к соответствующим открытиям: *электростатический генератор Ван-де-Граафа, циклотроне – приборе Лоуренса, уравнение Колмогорова-Чэпмена, детектор Эверхарта-Торли, индентор Берковича, модуль Юнга, датчик Холла, прибор Лоуренса.*

Отметим, что собственные достижения ученого представлены им в виде акцентуации на самих этих достижениях путем использования главным образом безличных конструкций, рематическим компонентом которых являются глаголы в безличной форме или краткие причастия страдательного залога прошедшего времени. Последние воплощают конкретные результаты, которых удалось достичь в процессе определенных действий, без декларирования личностного «я» как автора этих результатов, например: *Изучение этих связей позволило расширить наши знания о происходящих процессах в веществах при прохождении через них высокоэнергетических частиц и по-иному посмотреть на эти явления, в частности, с общих позиций.* [ЛУ: 5]

Таким образом, презентация используемых терминов в научном дискурсе ученого-физика характеризуется многообразием форм, каждая из которых искусно работает на адресата.

Источники фактического материала и их условные сокращения (автор Купчишин А.И. и соавторы)

1. *Изучение принципа работы линейного ускорителя электронов У-10 и исследование его параметров.* – Алма-Ата, 1984. – 48 с. – ЛУ.

2. *Взаимодействие излучений с веществом: Каскадно-вероятностный метод.* – Алма-Ата, 1986. – 68 с. – КВМ.

3. *Радиационно-термические процессы в металлах, сплавах и композитах. Научно-тематический сборник.* – Алматы, 2009. – 164 с. – РТП.

4. *Радиационные эффекты в титановых сплавах и композитах.* – Алматы, 2009. – 205 с. – РЭ.

5. *Моделирование на ЭВМ и экспериментальные исследования радиационных процессов в железе и твердых сплавах.* – Алматы, 2009. – 259 с. – ПРЖ.

Түйін

Мақалада физик-ғалымның ғылыми дискурсындағы физикалық терминдердің дефинициясының тілдік тәсілдері қарастырылған

Summary

It is said in the article about the fragment of physic-scientist's language portrait. It is presented the system of language objects, passing the definition of physical subjects, processes and presentations.

ГЛАГОЛ В ПОЗИЦИИ ГЛАВНЫХ ЧЛЕНОВ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

О.Ю.Шубина –

к.ф.н., доцент (г.Бишкек)

Статья имеет целью показать, что глагол является полнозначной частью речи в разносистемных языках. К главным членам предложения относятся подлежащее и сказуемое, которые имеют определенное грамматическое значение, выражаемое разными частями речи. Являясь полнозначной частью речи в английском языке, глагол может выполнять функции главных членов в предложении.

Вспомним, что глагол имеет личные или предикативные и именные или непредикативные формы. К личным формам глагола относят глагольные формы изъявительного и сослагательного наклонений во всех грамматических временах и залогах. К именным или непредикативным формам глагола относят инфинитив, герундий и причастие. Рассмотрим, какие формы глагола могут выступать в роли подлежащего в английском языке.

Подлежащее признается многими лингвистами ведущим главным членом предложения, так как сказуемое согласуется с ним в лице и числе. Подлежащее может быть выражено одним словом или

группой слов. Подлежащее выделяется по своей форме только в том случае, если оно выражено местоимением, имеющим форму именительного падежа. Когда подлежащее выражено другими частями речи, показателем подлежащего, помимо согласования с ним сказуемого, служит его место по отношению к сказуемому [1, 244]. Ясно, что часть речи, являющаяся подлежащим, должна быть способна субстантивироваться, то есть иметь семантику предметности (предмет как вещь, а не как понятие логики). Но ведь глагол не имеет предметного значения, это процесс в первую очередь. Однако в личных предложениях, подлежащее может выражаться не только существительным, но инфинитивом и герундием.

Инфинитив, который не имеет значения предметности, свойственного подлежащему, и сохраняет значение действия, может выступать в значении подлежащего, выражаемого одним словом. В предложении отвечает на вопрос *Что?* и эквивалентен предметному члену предложения. Например, *To stand in the house again, his room above me, was more than I thought I could bear...*[4]. В предложении *It would be something to discuss later...* [4] инфинитив *to discuss* так же выступает в функции подлежащего. Некоторые лингвисты считают, что в данном предложении два подлежащих, отвечающих на вопрос *Что?*, при этом *it* несет безличное значение. Еще один пример с инфинитивом в функции подлежащего *That's for my mistress to decide* [4]. Во всех примерах инфинитив сохраняет значение процесса и поэтому не принимает определения.

Следующей формой глагола, выступающей в функции подлежащего, выражаемого одним словом, является герундий. Например, *Being natural is simply a pose* [5]. Или *His hearing had taken the strength from his missing eyes* [4]. В данной ситуации герундий субстантивируется и имеет определение, выраженное местоимением в притяжательном падеже. В предложении *It is no use arguing with her* герундий так же выполняет функцию подлежащего.

Таким образом, в функции подлежащего в английском языке могут выступать только неличные формы глагола: инфинитив и герундий.

Главная функция предложения – предикация – выполняется сказуемым. Сказуемое выражает то, что предикцируется о подлежащем, и является вторым главным членом предложения. Семантика сказуемого предполагает наличие действия или признака, поэтому основным предназначением личных форм глагола в английском языке является именно функция сказуемого.

Говоря о сказуемом, уместно вспомнить типы сказуемого в английском языке. Это простое глагольное сказуемое, выраженное глаголом во всех временах и наклонениях, и составное сказуемое, имеющее несколько разновидностей. В функции простого глагольного сказуемого, обозначающего действие, процесс или состояние, в английском языке выступают личные формы глагола изъявительного и сослагательного наклонений во всех грамматических временах и залогах. Например, *You know I don't want to leave* [4]. *I began to find my place in the house* [4].

Простое сказуемое занимает разное место в разных коммуникативных типах предложений. В повествовательном предложении сказуемое стоит после подлежащего, например, *He entered the room quietly*. В вопросительных предложениях часть сказуемого, т. е. вспомогательный или модальный глагол, стоит перед подлежащим, далее следует основной глагол. Например, *Would you go there?* Так же для вопросительных предложений характерна инверсия, например, *Have you got free time?* Или *Were you there?*

Следующим типом является составное сказуемое, которое бывает двух видов – именное и глагольное. Составное именное сказуемое состоит из копулятивного глагола и предикативного члена, которым может быть существительное, прилагательное, числительное, причастие, инфинитив, герундий или наречие. В Грамматике В.Н. Жигадло мы находим, что по значению предикативные члены делятся на три группы: 1) предикативные члены, выражающие тождество или принадлежность к группе однородных предметов; 2) предикативные члены, выражающие признак; 3) предикативные члены, выражающие состояние [1, 258].

К первой группе относятся интересующие нас формы глагола инфинитив и герундий. Например, *At the end of the day it was hard saying good-bye to my parents...*[4].

Составное глагольное сказуемое состоит из глагола в личной форме, инфинитива или герундия. Например, *... he believed India to be secure from invasion from the North* [6]. Составное глагольное сказуемое имеет следующие разновидности. Составное глагольное видовое сказуемое, где инфинитив и герундий сочетаются с так называемыми фазовыми глаголами: *begin, start, cease, go on*, которые употребляются только с инфинитивом, и глаголы *stop, keep, finish* и т. д., которые употребляются только с герундием.

Например, ...*her Mogul rulers began to worry about the possibility of an invader arriving by sea* [6]. ...*they were invariably robbed of their clothes and kept standing naked in the snow* [6]. *It didn't cease raining.*

Составное глагольное модальное сказуемое может быть выражено модальным глаголом в сочетании с инфинитивом, где модальный глагол представляет, так называемую, служебную часть и выражает отношение к действию. Действие может быть необходимым, предполагаемым, вероятным, вынужденным т. д. Инфинитив является основной формой выражения предикации в предложении, он выражает временное и видовое отношение к действию. Например, в предложении *Before therefore the Russians can invade us from this quarter* [6] модальный глагол выражает возможное действие, а инфинитив выражает отношение к не перфектному времени неопределенного вида. Или в предложении ... *a young officer in uniform might have been observed at prayer in a quiet corner of the new Orthodox cathedral* [6] модальный глагол выражает вероятность действия, а инфинитив – свершившееся действие неопределенного вида в пассивном залоге.

Так же сказуемое может выражаться глаголом в модальном значении в действительном залоге в сочетании с инфинитивом, например, *I didn't intend to tell it to you* [5]. В этой разновидности сказуемого может употребляться и герундий, например, *I wish most of all being there.*

Далее – глаголом с модальным значением в страдательном залоге в сочетании с инфинитивом, например, ...*while others were made to erect their siege engines under heavy fire* [6] и глаголами *seem* и *appear*, не имеющими залогового значения. Например, *Curiously, Kinneir seems not to have seen the crossing of Afganistan...*[6] В последнем случае так же может использоваться герундий, например, *He seemed having been there long.*

В данных примерах формы глагола сами по себе не выражают действие, а лишь указывают на отношение лица к действию.

Составное именное глагольное модальное сказуемое, выражаемое субъектным инфинитивом, примыкающим к составному именному сказуемому с предикативным членом, выраженным прилагательным или наречием встречается в личных и безличных предложениях. Например, *I am bound to state that she never told me he was good-looking* [5].

Рассмотрим формы глагола, выполняющие функцию главных членов предложения в русском языке. Подлежащим может быть часть речи, которая может субстантивироваться. А, значит, в качестве подлежащего, наряду с другими частями речи, может выступать инфинитив, при этом сохраняющий значение действия и не имеющий определения. Например, *Ночевать под открытым небом в дождливую погоду не так уж приятно* [7]. Функцию подлежащего в предложении может выполнять и причастие, совмещающее в себе функции глагола и прилагательного. Например, *Плавающие мерзли в ледяной воде.*

Таким образом, в русском языке из форм глагола в функции подлежащего может выступать инфинитив, как и в английском языке, и причастие, не выступающее в этой функции в английском языке.

Сказуемое в русском языке так же считается грамматическим центром. В русском языке существуют несколько типов сказуемого. Это простое глагольное сказуемое, выражающее значение действия, признака, состояния, качества и т. д. Все эти значения выражаются глаголом в нужном времени, наклонении и лице. Например, *Ты все еще валяешься в постели, ленивый чертенок!* [7].

Простое глагольное сказуемое может быть выражено инфинитивом: *И царица хохотать, и плечами пожимать*; также глагольными междометиями и некоторыми формами повелительного наклонения: *Тут рыцарь прыг в седло и бросил поводя; Вот и урони она табакерку* [2, 96].

Следующий тип сказуемого это осложненное глагольное сказуемое, когда сказуемое выражено двумя глаголами, один из которых неполноценен: *Брать берете, а на место не кладете.* К простому осложненному типу сказуемого относятся глагольные сочетания, объединенные одним значением: *бить баклуши, точить лясы* [2, 96].

Фразеологизированные глагольные сочетания так же выполняют функцию простого осложненного глагольного сказуемого. Например, *Ветер продолжал дуть в том же направлении, и не успели мы доехать до конца улицы, как наш рысак уже несся во весь опор...*[7].

Еще одним видом сказуемого в русском языке является составное глагольное сказуемое, выраженное личной формой глагола и инфинитивом. Обычно это фазовые и модальные глаголы. Например, *И он, видите ли желает заполнить собой всю лодку* [7].

Следующим видом сказуемого, интересующего нас, является смешанное сказуемое, состоящее из глаголов и имен. Например, ... *так что мы спросили, не можем ли мы быть ему еще чем-нибудь полезными...* [7].

Мы не должны допускать, чтобы чувство справедливости вырождалось в примитивную мстительность [7].

Рассмотрим, могут ли формы глагола выступать в роли подлежащего в кыргызском языке. Подлежащее в кыргызском языке – это главный член предложения, который не зависит от других членов предложения. Подлежащее согласуется с глаголом в лице и числе. Так же как и в английском языке подлежащее может быть выражено одним словом или группой слов. В кыргызском языке подлежащее делится на простое и сложное.

Простое подлежащее не выражается глагольными формами, видимо, потому, что все-таки глагол, прежде всего, представляет собой процесс, а подлежащее должно иметь способность субстантивироваться.

Сложное подлежащее в кыргызском языке может выражаться не только существительным, но и инфинитивом. В кыргызском языке нет единого инфинитива, и чаще всего используется форма повелительного наклонения, но на русский язык она переводится инфинитивом. Форма повелительного наклонения выступает в значении подлежащего и отвечает на вопрос *Что?*, например: *Баши болуу-оңой, баштап кетүү-кыйын* (посл.). Или *Анатыйды байлап-танып салуу эч киминин оюна келбейт* [9, 303].

В кыргызском языке существуют специфичные словосочетания, которые можно спутать с формами глагола, выступающими в функции подлежащего. Эти словосочетания составляют сложное подлежащее. Есть два вида таких словосочетаний. К первому виду относятся такие словосочетания, в составе которых на первый взгляд одно слово кажется подлежащим, а другое сказуемым. Но анализ показывает, что такие словосочетания не образуют предикативной связи, и, следовательно, не могут передать законченную мысль. Последнее слово в таких словосочетаниях состоит обычно из причастий, из слов *бар*, *жок*, некоторых прилагательных и наречий [3, 258]. Например: *Билими күчтүү миңди жыгат, билеги күчтүү-бирди жыгат* (посл.). *Ары жок-кулкүчү, санаасы жок-уйкүчү* (посл.).

Ко второму виду относятся такие словосочетания, в которых последнее слово является причастием. Словосочетание с такой структурой выполняет функцию сложного подлежащего [3, 258]. Например: *Ат сыйлаган жөө баспас, эр сыйлаган эшикте калбас* (посл.). *Баши оорубастын башка менен иши жок* (посл.).

Таким образом, в функции подлежащего в кыргызском языке может выступать форма повелительного наклонения глагола. Сказуемое выражает действие, признаки, состояние, количество подлежащего. Сказуемое в кыргызском языке, в зависимости от того, функцию какой части речи оно выполняет, делится на два вида. Это простое глагольное сказуемое, выраженное глаголом во всех временах и наклонениях и именное сказуемое. Так же сказуемое может быть выражено одним словом или группой слов. В зависимости от этого оно подразделяется на простое и составное сказуемое. Простое сказуемое состоит из одного слова. В функции простого сказуемого выступают следующие части речи [3, 259]. Это простые глаголы с различным временным значением. Например: *Бир кун өткөн соң Эдигей эми жүргүнчү болуп Кумбел станциясында жүрдү* (өткөн чак) [8, 277]. *Чайдын ысыгын сезбеди* (өткөн чак) [8, 245].

Это простые глаголы в различных наклонениях, например: *Эдин баарын ойгот* (буйрук ыңгай) [8, 10].

Простые глаголы в различных залогах, например: *Жагдай ушинтип тетири айланды* (өздүк мамиле) [8, 228].

Простое сказуемое также выражается простым прилагательным. *Анын өмгөгү күчтүү, арышы адымдуу* [8, 229]. *Аба ырай жакшы* [8, 296].

Простое сказуемое выражается простым существительным, например: *Султанмурат+Мырзагүлэки ашык* [9, 205].

Сказуемое выражается простыми местоимениями, например, *Айтар сөзүм ушул* [8, 262]. *Кечетен бери кылган ишибиз ошол* [8, 215].

Простое сказуемое выражается простыми числительными, например: *Тоодогу малды тойдурган экөө* [9, 395].

Простое сказуемое выражается простыми наречиями, например: *Андай жаман сөздөрдү сүйлөгөндөн Зарипа алыс* [8, 198].

Простое сказуемое выражается с помощью слов *бар, жок*, например: *Бирок жыдабаска чара жок* [9, 396].

Простое сказуемое выражается причастиями, например: *Той болор, тойдун эртеси да болор* (посл.). *Алдырар куну жаздырар* (посл.).

Деепричастие выполняет функцию сказуемого в придаточном предложении, например: *Дос күүдүрүп айтат, душман сүйдүрүп айтат* (посл.). *Айтмайынча ким билет, ачмайынча ким көрөт* (посл.).

Следующий тип сказуемого в кыргызском языке это составное сказуемое, т. е. сочетание нескольких слов, состоящих в неразрывном единстве и выполняющих функцию сказуемого. Составное сказуемое выражается с помощью сочетания слов с полным значением и частиц, таких как *бейм, өтө* и т.д., например: *Бул кишини айылда өтө сыйлашат* [8, 226]. Сочетание слов с полным значением и модальных слов, таких как *керек, тийиш* [3, 261], например: *Алиги Коспан деген сен болсоң керек* [8, 231]. *Эрленес эртең жумушка барууга тийиш* [8, 228]. Сочетание слов с полным значением и служебных слов, таких как *экен, эмес, эле*, например: *Чоң жүрүш керек болуп калган белем* [8, 226].

Таким образом, мы показываем, что глагол является полнозначной частью речи в трех упомянутых языках и представляет огромный интерес для дальнейшего изучения.

1. Валгина Н.С. *Современный русский язык*. - М., 2003.

2. Жигадло В.Н. *Современный английский язык*. - М., 1956.

3. Абдулдаев Э., Давлетов С., Иманов А., Турсунов А. *Кыргыз тили*, - Фрунзе, 1986.

4. Chevalier T. "Girl with a pearl earring", USA, 1999.

5. Wild O. "Picture of Dorian Gray", 2000.

6. Hopkirk P. "The great game", Gr. Br., 1990.

7. Дж. Клапка Дж. *Трое в одной лодке, не считая собаки*. - М., 1979.

8. Айтматов Ч.Т. *Кылым карытаар бир күн*. - Фрунзе, 1983.

9. Айтматов Ч.Т. *Эрте келген турналар*. - Бишкек, 1999.

Түйүн

Макалада ағылшын, орыс және кыргыз тилдерінің мысалында әр түрлі тилдерде сөйлемнің қандай тұрлаулы мүшелері етістік формаларында қолданылатындығы қарастырылған.

Summary

The article regards in functions of what main members of the sentence verbal forms are used in different languages on the example of the English, Russian and Kirghiz languages.

СКВОЗЬ ПРИЗМУ ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ: СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ АВТОРСКОГО КРЕДО В РОМАНЕ Е.АЙПИНА «БОЖЬЯ МАТЕРЬ В КРОВАВЫХ СНЕГАХ»

И.М.Куликова -

Сургутский государственный университет, г.Сургут

Процесс интеграции отдельных культур в единую мировую культуру на основе развития экономических связей и средств коммуникации, обозначаемый понятием глобализации, приводит к стремительному расширению культурных контактов и обмена, заимствованию культурных ценностей, стиранию граней между «своим» и «чужим», восприятию «чужого» как «своего». Созданию этого способствуют и различные способы интертекстуальности, под которой мы понимаем диалог между текстами разных культур и своеобразный способ включения в литературную традицию и одновременно ее переосмысление.

Роман хантыйского прозаика Е.Айпина рассказывает о событиях Казымского восстания хантов в 1933-1934 гг., недовольных налогами со стороны советской власти и небрежным отношением к их святыням. Произведение построено на противопоставлении двух миров: царства хаоса, дисгармонии, абсурда (мира большевиков) и царства гармонии, целостности, красоты (мира этнического). Мир большевиков вторгается в жизнь хантов и разрушает вековые устои. Для отражения несовместимости двух